

DISTRITO 1 BARRUTIA
Udaltegia / Centro Municipal
SAN INAZIO IBARREKOLANDA
Errondoko, 2

DISTRITO 2 BARRUTIA
Udaltegia / Centro Municipal
CASTAÑOS
Castaños, 11

DISTRITO 3 BARRUTIA
Udaltegia / Centro Municipal
OTXARKOAGA
Pau Casals, 19

DISTRITO 4 BARRUTIA
Udaltegia / Centro Municipal
BEGOÑA
Club Deportivoren Zirku Amateurraren kalea 2
Calle del Circo Amateur Club Deportivo, 2

Udaltegia / Centro Municipal
SANTUTXU
Remigio Gandasegi, 6

DISTRITO 5 BARRUTIA
Udaltegia / Centro Municipal
SAN FRANTZISKO
Mariaren Bihotza plaza
Plaza Corazón de María

Udaltegia / Centro Municipal
LA BOLSA
Pilota kalea 10
Calle Pelota, 10

DISTRITO 6 BARRUTIA
Udaltegia / Centro Municipal
ABANDO
Barrainkua, 5

DISTRITO 7 BARRUTIA
Udaltegia / Centro Municipal
ERREKALDE
Altube zehar kalea 6
Travesía Altube, 6

KULTURA JASANGARRIA
CULTURA SOSTENIBLE

MARGOA / PINTURA



Bisita gidatua
Irailak 18
17:00etan
San Frantzizko udaltegia

Visita guiada
18 de septiembre
17:00 h.
Centro municipal de San Francisco

CAROLINA ZULUAGA ZULETA

Zeharkaldia
Travesia

Udaltegia / Centro Municipal

IRAILAK 1-30 SEPTIEMBRE	SAN FRANTZISKO
URRIAK 17-30 OCTUBRE	SANTUTXU
AZAROAK 3-14 NOVIEMBRE	BEGOÑA
AZAROAK 18 NOVIEMBRE - ABENDUAK 5 DICIEMBRE	CASTAÑOS
ABENDUAK 10 DICIEMBRE - URTARRILAK 5 ENERO (2026)	ERREKALDE

Arkitektoa eta artista kolonbiarra

Nire artea minetik, erresilientziatik eta itxaropenetik sortzen da. Nire marrazkien bidez mezu indartsu bat transmititu nahi dut: ez zaude bakarrik. Sortzen dudan marra, kolore eta irudi bakoitza borroka eta gainditze istorioetan oinarrituta dago, antzeko egoeretatik igaro diren beste emakumeei babesa eta elkartasuna emateko asmoz.

Arquitecta y artista colombiana

Mi arte nace del dolor, la resiliencia y la esperanza. A través de mis dibujos busco transmitir un mensaje poderoso: no estás sola. Cada trazo, cada color y cada imagen que creo está inspirada en historias de lucha y superación, con la intención de brindar apoyo y solidaridad a otras mujeres que han pasado por situaciones similares.

ARGAZKIGINTZA / FOTOGRAFÍA



Bisita gidatua
Abenduak 29
19:00etan
Abandoko udaltegia

Visita guiada
29 de diciembre
19:00 h.
Centro municipal de Abando

LAS CUATRO ESQUINAS

Inguruneari begira
Miradas sobre el entorno

Udaltegia / Centro Municipal

IRAILAK 1-30 SEPTIEMBRE	SAN IGNAZIO-IBARREKOLANDA
URRIAK 2-30 OCTUBRE	CASTAÑOS
AZAROAK 18 NOVIEMBRE - ABENDUAK 5 DICIEMBRE	ERREKALDE
ABENDUAK 22 DICIEMBRE - URTARRILAK 5 ENERO (2026)	ABANDO

Lau argazkilari, ingurune bat eta ikusteko modu asko. Las Cuatro Esquinas kolektiboak bizi garen paisaia ikuspegi pertsonal eta anitzetatik esploratzera gonbidatzen gaitu. Irudi bakoitzak inguruko izkina bat erakusten du: bere argi-itzalak, bere pultsua, oharkabeko xehetasunak. Egunerokoa aurkikuntza bihurtu nahi duen erakuskeeta.

Las Cuatro Esquinas hauek gara: Iñaki Laka, Juan Ignacio Llana, Javi Trapero eta Félix Pérez.

Cuatro fotógrafos, un entorno y múltiples formas de verlo. El colectivo Las Cuatro Esquinas nos invita a explorar el paisaje que habitamos desde perspectivas personales y diversas. Cada imagen revela una esquina distinta del entorno: sus luces y sombras, su pulso, sus detalles inadvertidos. Una exposición que aspira a transformar lo cotidiano en descubrimiento.

Las Cuatro Esquinas somos: Iñaki Laka, Juan Ignacio Llana, Javi Trapero y Félix Pérez.

MARRAZKETA / DIBUJO



Bisita gidatua
Urriak 2, 19:00etan
Abandoko udaltegia

Visita guiada
2 de octubre, 19:00 h.
Centro municipal de Abando

MERTXE AMONDARAIN

Begiek min eman arte
Hasta que nos duelan los ojos

Udaltegia / Centro Municipal

URRIAK 2-15 / 2-15 OCTUBRE	ABANDO
URRIAK 17-30 / 17-30 OCTUBRE	OTXARKOAGA
AZAROAK 3-14 / 3-14 NOVIEMBRE	ERREKALDE
AZAROAK 18 NOVIEMBRE - ABENDUAK 5 DICIEMBRE	SANTUTXU
ABENDUAK 10 DICIEMBRE - URTARRILAK 5 ENERO (2026)	SAN FRANTZISKO

"Gazako sarraskia hasi zenean, ezintasuna sentitu nuen. Zer egin nezake halako izu baten aurrean? Nolabait, palestinar herriari lagundu, palestinar herria ez ahaztu eta marraztuz haiei lagun egin. Erakusketa honetako marrazkiek hilabete beldurgarri hauen kontakizuna osatu dute. Bizitzaren kontakizuna ere badira, batez ere bizitzarena, hala eta guztiz ere. Gazan egiten ari direna deskribaezina da, ankerkeria hura, beldurgarria. Besaulkiaren erosotasunetik, ez ahazteko ahaleginak egiten ditut."

UNRWA Euskadi eta Bilboko Udaleko Giza Eskubideak, Bizikidetza, Lankidetza eta Kulturartekotasun Sailarekin lankidetzan. UNRWA: Palestinako errefuxiatuentzako Nazio Batuen Agentzia.

"Cuando empezó la masacre en Gaza, me sentí impotente. Qué podía hacer ante tanto horror. De alguna manera, acompañar al pueblo palestino, no olvidarme y acompañar dibujando. Los dibujos de esta exposición han ido conformando un relato de estos meses terribles. Son un relato también de la vida, sobre todo de la vida a pesar de todo. Lo que están cometiendo en Gaza es indescriptible, inhumano, terrorífico. Desde la comodidad de mi sillón intento que no se me olvide."

En colaboración con UNRWA Euskadi y el Área de Derechos Humanos, Convivencia, Cooperación e Interculturalidad del Ayuntamiento de Bilbao. UNRWA: Agencia de Naciones Unidas para la población refugiada palestina.

MUSIKA ETA EUSKARA



MUSIKA BULEGOA

X. urteurrena
X aniversario

Bisita gidatua Xabi Erkiziarekin, erakusketaren komisarioa
Azaroak 6, 19:00etan

Visita guiada con Xabi Erkizia, comisario de la exposición
6 de noviembre, 19:00 h.

Udaltegia / Centro Municipal

AZAROAK 6 NOVIEMBRE - ABENDUAK 4 DICIEMBRE	ABANDO

MUSIKA ETA EUSKARA

Euskal musika bezala ezagutzen dugun kultur mugimenduaren ideiaren inguruko hausnarketa batetik jaio den erakusketa honek, euskarak gaur egun arte musikan izan duen erabileraren lehen aurrekarietatik abiatzen den argazkia aurkeztu nahi du.

La muestra, que nace de una reflexión sobre la idea de movimiento cultural que conocemos como música vasca, pretende mostrar una fotografía que parte de los primeros antecedentes del uso del euskera en la música hasta nuestros días.



2025 IRAILA / ABENDUA
SEPTIEMBRE / DICIEMBRE

EXPO DISTRITO

kulturabarrutik.eus

KULTURA BARRUTIK
Bilbao

PARTEHARTZAILEAK / PARTICIPANTES

EUSKAL AKUARELARIEN ELKARTEA
AGRUPACIÓN DE ACUARELISTAS VASCOS
Akuarela Tailerren Erakusketa / Exposición de los Talleres de Acuarela

BASQUES IN AUSTRALIA. ***Euskal Australiar Elkartea***

MARTA CALVO BILBAO
Irekitzen diren ateak eta paisaiak / Puertas y paisajes que se abren

LAURA GONZÁLEZ. ***HaziBiziArtea***
Zientzia eta arte elkarrizketan / Ciencia y arte en diálogo

M'ANGEL MANOVELL
Haizea, ura, lurra / Viento, agua, tierra

CAROLINA ZULUAGA ZULETA
Zeharkaldia / Travesia

LAS CUATRO ESQUINAS
Inguruneari begira / Miradas sobre el entorno

MERTXE AMONDARAIN
Begiek min eman arte / Hasta que nos duelan los ojos

MUSIKA BULEGOA
X. urteurrena / X aniversario

MARGOA / PINTURA



EUSKAL AKUARELARIEN ELKARTEA
AGRUPACIÓN VASCA DE ACUARELISTAS

Akuarela Tailerren Erakusketa
Exposición de los Talleres de Acuarela

Udaltegia / Centro Municipal	
IRAILAK 1-12 SEPTIEMBRE	ABANDO

Erakusketa kolektibo honek akuarela-tailerretako ikasleek egindako obren aukeraketa bat jasotzen du. Akuarela-tailerrak, esan beharra dago, ez dira soilik teknika ikasteko espazio bat, elkargune ere badira, bilaketa pertsonalerako eta hazkunde partekaturako. Ikastaroan zehar, parte-hartzaileek Carlos Espiga, Julio Gomena, Irene de Madrazo, Idoia Lasagabaster, Noemí González eta Mendo adituak izan dituzte gidari; horiek eskuzabalak izan dira, pazientzia handikoak irakaste-lanetan eta grina erakutsi dute akuarelarekiko konpromisoan.

Esta exposición colectiva recoge una selección de obras realizadas por alumnos y alumnas de los talleres de acuarela, que no son solo un espacio para aprender técnica, sino que también son un lugar de encuentro, de búsqueda personal y de crecimiento compartido. A lo largo del curso, los participantes han contado con la guía cercana y experta de Carlos Espiga, Julio Gomena, Irene de Madrazo, Idoia Lasagabaster, Noemí González y Mendo, generosos en su entrega, pacientes en la enseñanza y apasionados en su compromiso con la acuarela.

ARGAZKIGINTZA / FOTOGRAFÍA



BASQUES IN AUSTRALIA

Euskal Australiar Elkartea

Bisita gidatua
Abenduak 12, 19:00etan
Abandoko udaltegia

Visita guiada
12 de diciembre, 19:00 h.
Centro municipal de Abando

Udaltegia / Centro Municipal	
IRAILAK 1-12 SEPTIEMBRE	LA BOLSA
IRAILAK 16 SEPTIEMBRE - URRIAK 15 OCTUBRE	ERREKALDE
URRIAK 17-30 OCTUBRE	BEGOÑA
AZAROAK 3 NOVIEMBRE - ABENDUAK 4 DICIEMBRE	SAN IGNAZIO-IBARREKOLANDA
ABENDUAK 9-19 DICIEMBRE	ABANDO

Erakusketa hau osatzen duten 10 paneletako bakoitzean gai bat garatzen da, non irudi bakoitzak, izen bakoitzak, leku bakoitzak Australiara emigratu zuten gizon eta emakumeen historia komun eta aldi berean berezi horren zati bat irudikatzen duen. Bizitza baten zatiak. Komunitate honen oroimenean, identitatean eta bizipenetan egin den ibilbide bisuala eta emozionala. Nahiko ezezaguna den diaspora honen giza eta kultur ondareari balioa ematen zaio erakusketa honen bidez, haien pasadizoak eta istorioak publikori hurbilduz.

Cada uno de los 10 paneles que forman esta exposición desarrolla un tema donde cada imagen, cada nombre, cada lugar representa una parte de esa historia común y a la vez particular de los hombres y mujeres que emigraron a Australia. Retazos de una vida. Un recorrido visual y emocional por la memoria, la identidad y las vivencias de esta comunidad. Una propuesta que pone en valor el legado humano y cultural de esta diáspora poco conocida, acercando sus historias al gran público.

MARGOA / PINTURA



MARTA CALVO BILBAO

Irekitzen diren ateak eta paisaiak
Puertas y paisajes que se abren

Udaltegia / Centro Municipal	
IRAILAK 1-30 SEPTIEMBRE	BEGOÑA
URRIAK 2-15 OCTUBRE	SAN FRANTZISKO
URRIAK 17-30 OCTUBRE	LA BOLSA
AZAROAK 18 NOVIEMBRE - ABENDUAK 5 DICIEMBRE	OTXARKOAGA
ABENDUAK 10 DICIEMBRE - URTARRILAK 5 ENERO (2026)	SANTUTXU

"Nire barrua behatuz, ikusten dudana adierazteko beharra sentitzen dut, zure begiek horretaz gozatuko dutelakoan. Espero dut nire ondoan ibiltzea, sentiarazi dizkidaten mihiseetan, hatzak laztantzen zizkidaten pintzeletan eta loaren usainean barrena. Ezagutza pertsonaleko bidaia batez gozatzera gonbidatzen zaitut, irekitzen diren ate eta paisaietan zehar."

"Observando mi interior siento la necesidad de expresar lo que veo con la esperanza de que tus ojos disfruten de ello. Confío que recorras junto a mí los lienzos que me han hecho sentir, los pinceles que acariciaban mis dedos y el olor a sueño. Te invito a disfrutar de un viaje de conocimiento personal a través de puertas y paisajes que se abren."

MARRAZKETA / DIBUJO



Bisita gidatua
Azaroak 21
19:00etan
La Bolsako udaltegia

Visita guiada
21 de noviembre
19:00 h.
Centro municipal de La Bolsa

LAURA GONZÁLEZ

HaziBiziArtea

Zientzia eta arte elkarrizketan
Ciencia y arte en diálogo

Udaltegia / Centro Municipal	
IRAILAK 1-30 SEPTIEMBRE	OTXARKOAGA
URRIAK 2-30 OCTUBRE	SAN IGNAZIO-IBARREKOLANDA
AZAROAK 3-14 NOVIEMBRE	SANTUTXU
AZAROAK 18 NOVIEMBRE - ABENDUAK 5 DICIEMBRE	LA BOLSA
ABENDUAK 10 DICIEMBRE - URTARRILAK 5 ENERO (2026)	BEGOÑA

Erakusketa honetan Euskadiko laborantza-barietate tradizionalak zeintzuk diren eta zer-nolako garrantzia duten aztertzen dute eta lurraldeko nekazaritza-kultura artearekin lotzen du, ilustrazio botanikoen, argazkien eta lagin biologikoen bidez. Omenaldia egin nahi zaie landutako biodibertsitateari eta hura zaintzen duten eskuei, askotan oharkabean pasatzen dena gertutik begiratzera gonbidatzen duena.

Esta exposición recorre y explora la importancia de las variedades de cultivo tradicionales de Euskadi conectando la cultura agraria del territorio con el arte a través de ilustraciones botánicas, fotografías y muestras biológicas. Un homenaje a la biodiversidad cultivada y a las manos que la cuidan, que invita a mirar de cerca lo que, a menudo, pasa desapercibido.

MARGOA / PINTURA (SUMI-E)



Bisita gidatuak
Irailak 5 eta 19;
Urriak 3 eta 17;
Azaroak 21
19:30etan

Visita guiadas
5 y 19 de septiembre;
3 y 17 de octubre;
21 de noviembre
19:30 h.

M'ANGEL MANOVELL

Haizea, ura, lurra
Viento, agua, tierra

Udaltegia / Centro Municipal	
IRAILAK 1-12 SEPTIEMBRE	CASTAÑOS
IRAILAK 16-30 SEPTIEMBRE	SANTUTXU
URRIAK 2-15 OCTUBRE	OTXARKOAGA
URRIAK 17-30 OCTUBRE	ERREKALDE
AZAROAK 18 NOVIEMBRE - ABENDUAK 5 DICIEMBRE	BEGOÑA

SUMI-E edo tintazko pintura, txinatar jatorrikoa izan arren, Japoniako historiarekin lotuta dago. Hemen ikusgai dauden piezak haiku eta tanka poesia japoniarrarekin batera margotutako poemategi baten parte izango dira.

El SUMI-E, o pintura a la tinta, aunque de origen chino, está asociado a la historia de Japón. Las piezas que aquí se exponen forman parte de un próximo poemario compuestos por pinturas junto con la poesía japonesa haiku y tanka.